



STANTON A. GLANTZ, PhD  
Professor of Medicine (Cardiology)  
American Legacy Foundation Distinguished Professor of Tobacco Control  
Director, Center for Tobacco Control Research and Education

530 Parnassus Suite 366  
San Francisco, CA 94143-1390  
Phone: (415) 476-3893  
Fax: (415) 514-9345  
glantz@medicine.ucsf.edu

27 de Noviembre del 2013

A: Ramiro Mendoza Zúñiga  
Contralor General de la República

De: Dr. Stan Glantz, Director  
Center for Tobacco Control Research and Education  
University of California San Francisco

Ref: Dictamen N° 70.927 del 4 de Noviembre de 2013.  
Rechazo a decreto N° 50 de Ministerio de Salud que prohíbe los cigarrillos mentolados

Estimado Contralor:

Tengo entendido que el Ministerio de Salud de Chile ha propuesto una disposición para prohibir el uso de mentol en los productos del tabaco y que la Contraloría General de la República de Chile detuvo su implementación alegando que *"no existe una relación directa entre el uso del mentol y el incremento de los niveles de adicción, el daño a la salud o el riesgo de perjuicio que pueda ocurrir como consecuencia del consumo de productos que lo contengan."*

Actualmente, soy profesor de medicina y el director del Centro de Investigación y Educación para el Control del Tabaco de la University of California, San Francisco y además soy el codirector del Programa de Control del Tabaco del Helen Diller Family Comprehensive Cancer Center de la UCSF. También he sido designado como profesor distinguido de Control del Tabaco del American Legacy Foundation. Le escribo como un científico cuya carrera en los últimos 38 años se ha enfocado, entre otras cosas, en documentar y revelar múltiples estrategias que la industria del tabaco utiliza para vender un producto altamente adictivo que actualmente es la causa principal de muerte prevenible en el mundo.<sup>1</sup> Además del trabajo descrito anteriormente, soy coautor de la primera revisión científica de los efectos del mentol, incluyendo lo que las compañías del cigarrillo saben sobre sus efectos.<sup>2</sup>

Le escribo para instarle a que reconsidere su posición porque la declaración de la Contraloría citada anteriormente es incorrecta desde el punto de vista científico. Está bien establecido por un amplio conjunto de pruebas que la presencia de mentol en los cigarrillos incrementa la iniciación al consumo de tabaco y reduce la probabilidad de abandono del hábito de fumar.<sup>3</sup> El efecto de estos

<sup>1</sup> Organización Mundial de la Salud. WHO report on the global tobacco epidemic, 2013: Enforcing bans on tobacco advertising, promotion and sponsorship. Disponible en: <http://www.searo.who.int/thailand/publications/report.pdf>

<sup>2</sup> Lee Y, Glantz SA. Menthol: putting the pieces together. Tobacco Control 2011;20(Suppl 2):ii1-ii7. Doi:10.1136/tc.2011.043604

<sup>3</sup> Tobacco Products Scientific Advisory Committee, Menthol Cigarettes and Public Health: Review of the Scientific Evidence and Recommendations, 21 de julio de 2011. Disponible en:

dos cambios es incrementar el "nivel de adicción", ya que la inclusión de mentol en los cigarrillos genera más adictos a la nicotina.

Además, la información en documentos anteriormente secretos de la industria del tabaco muestra que hay una interacción importante entre el mentol y la nicotina que anula el fuerte sabor del tabaco y reduce los efectos irritantes de la nicotina. Asimismo, actúa sinérgicamente con la nicotina, estimula el nervio trigémino para suscitar una sensación de agrado y hace que los productos del tabaco bajos en alquitrán o en nicotina sean más aceptables para los fumadores que los productos no mentolados de bajo consumo.<sup>4</sup> Esta sutil interacción entre el mentol y la nicotina incrementa el efecto adictivo de la nicotina.

Finalmente, aunque el efecto dominante del mentol se debe a cómo afecta en la adicción, existe evidencia en investigaciones de la propia industria que indica que la inclusión de mentol en los cigarrillos incrementa la toxicidad o el humo. La evidencia que Philip Morris reunió como parte del "Proyecto Mix" reveló que la inclusión de mentol en los cigarrillos de prueba incrementaba considerablemente el material particulado en el humo (que produce directamente efectos adversos para la salud), así como también en muchos otros componentes del humo. Utilizamos<sup>5</sup> las comunicaciones internas de Philip Morris para examinar los protocolos del Proyecto Mix y los resultados que no publicó. Este análisis reveló que, a diferencia de la manera en que se representaron los resultados en los artículos publicados por Philip Morris en el Proyecto Mix, los resultados mostraron muchos efectos toxicológicos adversos relacionados con la inclusión de mentol en los cigarrillos. La exposición a las finas partículas posee efectos adversos inmediatos en el riesgo de sufrir un ataque cardíaco<sup>6</sup>

Otra información en estos documentos anteriormente secretos de la industria del tabaco muestra que sus científicos saben que el mentol permite que los pulmones inhalen más profundamente el humo irritante del tabaco, así como también caladas más frecuentes y profundas debido a sus efectos anestésicos locales. Esto genera una dosis de nicotina más alta. Las investigaciones adicionales de la industria del tabaco arrojaron que el mentol también parece agudizar la conducta fumadora (independientemente de los efectos de la nicotina) y que sus complejas interacciones con la nicotina posiblemente produzcan un incremento en la adicción a esta sustancia.<sup>7</sup> Esta información también se confirma en la documentación independiente revisada por expertos, que consistentemente demuestra que el mentol aumenta el daño provocado a la población por fumar, ya que incrementa la iniciación y reduce las probabilidades de abandono del hábito de fumar en algunos grupos.

---

<http://www.fda.gov/downloads/AdvisoryCommittees/CommitteesMeetingMaterials/TobaccoProductsScientificAdvisoryCommittee/UCM269697.pdf>

Administración de Drogas y Alimentos de los EE. UU. Preliminary Scientific Evaluation of the Possible Public Health Effects of Menthol versus Nonmenthol Cigarettes, 23 de julio de 2013. Disponible en:

<http://www.fda.gov/downloads/ScienceResearch/SpecialTopics/PeerReviewofScientificInformationandAssessments/UCM361598.pdf>

<sup>4</sup> Yerger V. Menthol's potential effects on nicotine dependence: a tobacco industry perspective. *Tob Control* 2011;20:ii29-ii36 doi:10.1136/tc.2010.041970

<sup>5</sup> Wertz MS, Kyriakos T, Paranjape S, Glantz SA (2011) The Toxic Effects of Cigarette Additives. Philip Morris' Project Mix Reconsidered: An Analysis of Documents Released through Litigation. *PLoS Med* 8(12): e1001145. doi:10.1371/journal.pmed.1001145

<sup>6</sup> Lee Y, Glantz SA. Menthol: putting the pieces together. *Tobacco Control* 2011;20(Suppl 2):ii1-ii7. Doi:10.1136/tc.2011.043604

<sup>7</sup> Ahijevych K, Garret BE Menthol pharmacology and its potential impact on cigarette smoking behavior. *Nicotine Tob Res* 2004; 6 (Suppl1)S17-28

La información científica determinante que relaciona el mentol y otros aditivos con el incremento de los índices de iniciación en los jóvenes y los bajos índices de abandono del hábito de fumar ha fomentado un consenso global entre los expertos de la salud pública en cuanto a la necesidad de regular los aditivos como el mentol. Por ejemplo, el Convenio Marco para el Control del Tabaco de la OMS en el Artículo 9 y sus Directrices para la aplicación solicita a las partes que "regulen los contenidos y las emisiones de los productos del tabaco."<sup>8</sup> Esta disposición tiene el potencial de contribuir a reducir las enfermedades relacionadas con el tabaco y la muerte prematura al disminuir el atractivo de los productos del tabaco, de su nivel de adicción (o propensión a la dependencia) o de su toxicidad general.<sup>9</sup>

En los Estados Unidos, el Comité de Asesoramiento Científico sobre los Productos del Tabaco (TPSAC) realizó un estudio sobre el impacto de los cigarrillos mentolados para el Centro para los Productos del Tabaco (CTP) de la Administración de Drogas y Alimentos (FDA), y aconsejó al gobierno que prohíba este producto luego de concluir lo siguiente:<sup>10</sup>

- Los cigarrillos mentolados incrementan el número de niños que experimentan con cigarrillos y el número de niños que se convierten en fumadores regulares. Esto incrementa la cantidad general de fumadores jóvenes.
- Las personas jóvenes que empiezan a consumir cigarrillos mentolados son más propensas a convertirse en adictos y, a largo plazo, se vuelven fumadores diarios.
- La disponibilidad de los cigarrillos mentolados reduce la probabilidad de abandono del hábito de fumar.

Si se implementara, la prohibición del mentol en Chile seguiría los pasos de trabajo pionero en la prohibición de aditivos a cargo de los funcionarios públicos de la salud en Canadá, Brasil y la Unión Europea.

Comprender la motivación de la industria del tabaco para oponerse a la prohibición del mentol es fundamental para mirar hacia el futuro. Euromonitor, una publicación favorecida por la industria del tabaco debido a su trabajo haciendo seguimientos del mercado, presentó una sección titulada "Crecimiento dinámico de los cigarrillos mentolados" en el Informe de país para Chile de octubre de 2013.<sup>11</sup> El informe hablaba sobre cómo "en el año 2012 los fabricantes respondieron a la fuerte demanda de cigarrillos mentolados o con cápsula mediante el incremento de sus ofertas de cigarrillos mentolados". Específicamente, señalaron cómo la marca de cigarrillos con cápsula "Lucky Strike's Click and Roll" de la British American Tobacco (BAT), la compañía más grande de tabaco en Chile, lidera la marcha. Como resultado, BAT anunció "el incremento de precios para sus productos mentolados en marzo de 2013 y es claro que su intención es alcanzar el máximo potencial de mercado de este producto mientras sea posible". El "máximo potencial" para los productos del tabaco inevitablemente se traduce en más fumadores adictos y más chilenos que sufrirán de enfermedades relacionadas con el tabaco y muerte prematura.

---

<sup>8</sup> Convenio Marco de la OMS para el Control del Tabaco. Artículo 9: Reglamentación del contenido de los productos de tabaco. Disponible en: <http://whqlibdoc.who.int/publications/2003/9243591010.pdf>

<sup>9</sup> Directrices parciales para la aplicación de los artículos 9 y 10 del convenio Marco de la OMS para el control de tabaco Disponible en: [http://www.who.int/fctc/guidelines/Guidelines\\_Articles\\_9\\_10\\_COP5\\_ES\\_24062013.pdf](http://www.who.int/fctc/guidelines/Guidelines_Articles_9_10_COP5_ES_24062013.pdf)

<sup>10</sup> Tobacco Products Scientific Advisory Committee, Menthol Cigarettes and Public Health: Review of the Scientific Evidence and Recommendations, 21 de julio de 2011. Disponible en:

<http://www.fda.gov/downloads/AdvisoryCommittees/CommitteesMeetingMaterials/TobaccoProductsScientificAdvisoryCommittee/UCM269697.pdf>

<sup>11</sup> Euromonitor International. Tobacco in Chile. Menthol cigarettes sees dynamic growth. Octubre de 2013.

En conclusión, la evidencia científica que muestra cómo el uso de mentol en los cigarrillos genera un incremento en la adicción y daño a la salud es abrumadora. Espero que la Contraloría General reconsidere su decisión y permita que el Ministerio de Salud ejerza su autoridad bajo la Ley del Control del Tabaco del 1 de marzo de 2013 para regular los aditivos y cumplir el compromiso de Chile (bajo el Convenio Marco para el Control del Tabaco de la OMS) para regular los productos de tabaco y, de esta manera, reducir los daños que provoca.

Atentamente.



Stanton Glantz, PhD  
Profesor de Medicina  
Director, Centro de Investigación y Educación para el Control del Tabaco  
Universito of California, San Francisco